

خدمة سلفة على الراتب  
SALARY ADVANCE FACILITY

Customer's Full Name: اسم العميل بالكامل:

QID Number: رقم الهوية القطرية:

RIM Number: رقم العميل:

Employer Name: اسم جهة العمل:

Employer Address: عنوان جهة العمل:

Joining Date: تاريخ التعيين: DAY / MONTH / YEAR سنة / شهر / يوم

Current Employment Status: حالة الوظيفة الحالية:

Permanent Probationary Contractual Others دائم فترة تجريبية عقد أخرى

Previously Employed at: الوظيفة السابقة في:

Office Address: عنوان العمل:

Office Contact Number: رقم هاتف العمل:

Office Email Address: البريد الإلكتروني الرسمي:

Additional Contact Person (Full Name): الاسم الكامل لشخص اضافي للتواصل:

Personal Address: العنوان الشخصي:

Personal Contact: Mobile: بيانات الاتصال الشخصي: الجوال  
Landline: الرقم الأرضي

Personal Email Address: البريد الإلكتروني الشخصي:

Monthly Salary (Gross): الراتب الشهري (الإجمالي):

Monthly Salary (Net): الراتب الشهري (الصافي):

Other Sources of Income: مصادر أخرى للدخل:

Customer's Signature: توقيع العميل:

## خدمة سلفة على الراتب SALARY ADVANCE FACILITY

Current Loans/Finance

القروض الحالية / التمويل

Loan Amount	مبلغ القرض	Current Installment	القسط الحالي	Remaining Installments	الأقساط المتبقية

Credit Cards

البطاقات الائتمانية

Type	البطاقات الائتمانية	Current Credit Limit	الحد الائتماني الحالي

Current Residence: Owned Rented Other

السكن الحالي: ملك إيجار أخرى

If Rented (Monthly Rent):

في حالة الإيجار (مبلغ الإيجار الشهري):

Salary Advance Limit :

مبلغ السلفة على الراتب:

First Salary Advance Date: / /  
DAY MONTH YEAR

تاريخ أول سلفة على الراتب: / /  
يوم شهر سنة

### TERMS AND CONDITIONS

### الشروط والأحكام

a) In addition to the general conditions governing the accounts with the Bank and which are inclusive in these terms to the extent that they do not conflict with it. These terms and conditions govern all SAF transactions at Barwa Bank («The Bank»).

١. بالإضافة إلى الشروط العامة المتعلقة بحسابات البنك والتي تتضمنها هذه الشروط إلى الحد الذي لا تتعارض معها. تحكم هذه الشروط والأحكام جميع معاملات السلفة على الراتب في بنك بروة («البنك»).

b) This service is available to individuals only, who are the individual customers whose salaries are transferred to the Bank from any employer acceptable to the bank. Granting this service is subject to the Bank's terms and conditions and approval.

٢. هذه الخدمة متاحة فقط للأفراد من العملاء الذين يتم تحويل رواتبهم إلى البنك من قبل أي صاحب عمل معتمد لدى البنك. منح هذه الخدمة يخضع لشروط وأحكام وموافقة البنك.

c) The customer commits to maintain the transfer of his salary to the Bank, and undertakes not to transfer it to any Bank or financial institution without written approval from the Bank.

٣. يلتزم العميل بتحويل راتبه إلى البنك، ويتعهد بعدم تحويله إلى أي بنك أو مؤسسة مالية دون الحصول على موافقة خطية من البنك.

d) The full amount of Qard Al Hasan will be recovered on receiving customer's salary in the Current account. Customer can apply for the SAF any time of the month. If the SAF is availed on and before the 15th of the month then the coming salary of the same month will be debited to settle the finance. If the SAF is availed after the 15th and before the 1st of the next month then the next salary will be debited to settle the facility.

٤. سيتم استرداد كامل مبلغ القرض الحسن عند استلام راتب العميل في الحساب الجاري. ويمكن للعملاء التقدم بطلب للحصول على سلفة على الراتب في أي وقت من الشهر. إذا تم الحصول على سلفة على الراتب في وقت قبل ١٥ من الشهر فإنه يتم خصم راتب الشهر نفسه لتسديد السلفة. أما إذا تم الحصول عليه بعد ١٥ وقبل الأول من الشهر المقبل فسيتم خصم الراتب المقبل لتسديد السلفة.

Customer's Signature:

توقيع العميل:

## خدمة سلفة على الراتب SALARY ADVANCE FACILITY

### TERMS AND CONDITIONS

e) Bank will charge a fee (as notified / displayed at its branches) without considering the amount withdrawn or tenure of offering this service. The customer authorizes the Bank to debit Bank's entire outstanding against the service and acknowledges the amount withdrawn, plus all expenses and charges from his Current account or any of his other accounts including but not limited to Current and Savings maintained in any currency without referring to the customer or obtaining his approval. The customer's signature on this form and the conditions is a written approval from him for the same.

f) This application is valid to avail this service for one time only. And if customer wishes to avail the for more than one time he should apply each time separately

g) The bank will grant the customer this service for an amount not exceeding 90% of his net salary i.e. salary after paying of other obligations from the salary amount credited to his account with the bank subject to maximum limit not exceeding the amount as notified / displayed at its branches. In case of any negative variance i.e. reduction / deduction of salary amount credit to customer's account in any month subsequent to date of facility approval, the Bank can reduce tile facility amount or drop the facility limit as its option without prior notice to the customer.

h) This service is available in Qatari Riyal (QAR), thus requesting the facility cannot be accepted on any other currency, although the Bank may deduct all its rights and outstanding related to the facility account, from any of the customer's accounts (Current/Saving) in any foreign currency, provided that this amount is exchanged into QAR at the existing price and at the time of withdrawal.

i) The Bank may amend these conditions including amendment of the mentioned fee in the above article (e), at any time without referring to the customer however; such amendment shall be notified / displayed at Bank's branches.

j) The Bank has the right to request any other guarantee in addition to the customer's transferred salary to the Bank, for granting its right in covering the facility account. The customer is bound to present the guarantee to the Bank any time even after granting him this service.

k) The Bank's postponement, delay, or offering the customer time to settle or reconcile his Current account is not considered in any case a waiver of the Bank's rights to start any legal procedure against the customer. It is neither considered a waiver of its rights for the benefit of the customer. The customer is responsible for paying all legal expenses and fees, which the Bank carries as a result of the customer's breach in settling the outstanding amount of the facility.

l) The signature of the customer on this form and these terms and conditions, is an acknowledgment that he has reviewed and understood these conditions and its contents and accepted the same.

m) These terms and conditions shall be governed and subject to the laws of Qatar and regulations of the Qatar Central Bank, which are not contradicting with Sharia principles as implemented by the Bank's Fatwa & Sharia Board under the jurisdiction of the State of Qatar courts.

n) In case of inconsistency between the two texts Arabic & English, the Arabic text shall prevail to the extent that such conflict is redeemed.

### الشروط والأحكام

٥. سوف يفرض البنك رسوماً (كما هو مذكور/ معلن عنه في فروعه) بغض النظر عن المبلغ المسحوب أو المنتفع به من هذه الخدمة. يخول العميل البنك بخصم كامل المستحقات المترتبة مقابل الخدمة وإقراراً بالمبلغ المسحوب، بالإضافة إلى كل النفقات والرسوم التي تم إنفاقها بأي عملة من حساباته الجاري أو أي من حساباته الأخرى بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الجاري والتوفير وذلك دون الرجوع إلى العميل أو الحصول على موافقته. توقيع العميل على هذه الاستمارة والشروط يعتبر موافقة خطية منه عليها.

٦. هذا الطلب صالح للاستفادة من هذه الخدمة مرة واحدة فقط. وإذا رغب العميل في الاستفادة أكثر من مرة واحدة عليه أن يقدم طلباً في كل مرة على حدة.

٧. سيقوم البنك بمنح العميل هذه الخدمة بمبلغ لا يتجاوز ٩٠٪ من صافي راتبه أي الراتب بعد دفع الالتزامات الأخرى المفيدة على حسابه لدى البنك ويكون خاضعاً لأقصى حد لا يتجاوز المبلغ المذكور / المعلن عنه في فروعه. في حال كان هناك اختلافاً سلبياً أي نقص/ خصم من رصيد مبلغ الراتب في حساب العميل في أي شهر لاحق لتاريخ الموافقة، يمكن للبنك تخفيض مبلغ السلفة على الراتب أو تخفيض الحد كخيار دون إشعار مسبق للعميل.

٨. تتوفر هذه الخدمة بالريال القطري وبالتالي لا يمكن قبول طلب الخدمة بأي عملة أخرى، على الرغم من أن البنك قد يقطع جميع مستحقاته المتعلقة بحساب هذه الخدمة، من أي حساب للعميل (جاري/ توفير) بأي عملة أجنبية، شريطة أن يتم تحويل هذا المبلغ إلى الريال القطري بالسعر الحالي عند السحب.

٩. يجوز للبنك تعديل هذه الشروط بما في ذلك تعديل الرسوم المذكورة في المادة السابقة (ج)، في أي وقت دون الرجوع إلى العميل ولكن هذا التعديل يتم ذكره/ الإعلان عنه في فروع البنك.

١٠. يملك البنك الحق في طلب أي ضمان آخر إضافة إلى راتب العميل الذي تم تحويله إلى البنك، للحفاظ على حقه في تغطية حساب هذه الخدمة. وعلى العميل تقديم الضمان للبنك في أي وقت حتى بعد حصوله على هذه الخدمة.

١١. لا تعتبر عملية التأجيل، التأخير، أو منح وقت للعميل لتسوية حسابه الحالي من قبل البنك في أي حال تنازلاً عن حقوق البنك في المبادرة بأي إجراء قانوني ضد العميل، كما لا يعتبر تنازلاً عن حقوقه لصالح العميل. العميل هو المسؤول عن دفع جميع الرسوم والنفقات القانونية، والتي يتكبدها البنك نتيجة إخفاق العميل في تسديد المبالغ المستحقة لهذه الخدمة.

١٢. توقيع العميل على هذه الاستمارة وهذه الشروط والأحكام، هو إقرار منه بالنظر في هذه الشروط ومحتوياتها وفهمها والموافقة عليها.

١٣. تخضع هذه الشروط والأحكام لقوانين دولة قطر والأنظمة المعمول بها في مصرف قطر المركزي، التي لا تتعارض مع مبادئ الشريعة الإسلامية كما تفسرها هيئة الفتوى والرقابة الشرعية في البنك تحت إشراف السلطة القضائية لمحاكم دولة قطر.

١٤. في حالة وجود تعارض بين النصين العربي والإنجليزي، يتم اعتماد النص العربي حتى يتم حل هذا النزاع.

Customer's Name: اسم العميل :

Date: / /  
DAY MONTH YEAR

Signature Witnessed and Verified by

Signature: التوقيع :

/ /  
يوم شهر سنة

حضر التوقيع واعتمد من قبل

MANAGER SIGNATURE

توقيع المدير

Comments

ملاحظات

Bank Stamp

ختم البنك

Date: / /  
DAY MONTH YEAR

/ /  
يوم شهر سنة

خدمة سلفة على الراتب  
SALARY ADVANCE FACILITY

FOR OFFICE USE ONLY

للاستعمال البنكي فقط

Application No.:	رقم الطلب:
BB Staff Code:	رقم موظف بنك بروة:
Staff Name:	اسم الموظف:
ID Number:	الرقم الشخصي:
Department / Branch:	القسم / الفرع:
Referring Agent Name	اسم المندوب المخول
Takaful (third party):	التكافل (طرف ثالث):
Remarks:	ملاحظات: